ML. L. 5793/2.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
-2 13 VIII 1957
Bureau de R. coördinatie(1)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 11 juin 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "exonérant de la taxe de séjour les stagiaires allemands et italiens", a donné le 10 juillet 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e juni 1957 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de Duitse en Italiaanse stagiaires van de verblijfbelasting worden vrijgesteld", heeft de 10e juli 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet d'exonérer, à partir du 10 décembre 1956, les ressortissants de la République fédérale d'Allemagne et de l'Italie, stagiaires en Belgique, des taxes de séjour prévues par les articles 1er et 3 des lois relatives aux taxes de séjour, coordonnées par l'arrêté royal du 12 octobre 1953, et perçues lors de la délivrance de cartes d'identité, de certificats d'inscription et d'actes de prorogation.

Le préambule du projet ne fait état que de la convention concernant les stagiaires et de l'annexe, signées à Bruxelles le 17 avril 1950, approuvées par la loi du 27 mai 1953, et du protocole d'adhésion de la République fédérale d'Allemagne et de l'Italie à la convention précitée, signé à Paris le 10 décembre 1956.

Le protocole d'adhésion n'est pas entré en vigueur jusqu'à présent.

Il ne saurait, dès lors, en découler qu'existe en République fédérale d'Allemagne et en Italie en faveur des stagiaires ressortissants belges le régime de réciprocité qu'exigent les lois coordonnées par l'arrêté royal du 12 octobre 1953 pour que le Roi puisse accorder aux stagiaires ressortissants de ces pays l'exonération que l'acte autorise.

L'article 6 des lois coordonnées est la seule disposition légale qui confère au Roi des pouvoirs en matière d'exonération des taxes de séjour.

Il s'ensuit, si l'existence d'un régime de réciprocité ne ressort pas d'autres actes, que le projet excède les pouvoirs du Roi et devrait faire l'objet d'une loi en vertu de l'article 112 de la Constitution.

.../...

Au cas où, à la satisfaction du Gouvernement , les stagiaires belges bénéficieraient d'ores et déjà et indépendamment de la convention, d'un régime de réciprocité en République fédérale d'Allemagne et en Italie, le préambule de l'arrêté devrait en faire mention et se référer à l'article 6 de l'arrêté royal du 12 octobre 1953.

L'arrêté devra, conformément à cet article, être ultérieurement soumis à la ratification des Chambres.

Le Conseil d'Etat signale à cet égard qu'il existe un accord relatif aux stagiaires conclu entre la Belgique et l'Allemagne le 18 janvier 1952, et un accord conclu avec l'Italie le 29 septembre 1938 qui a été remis en vigueur le 29 septembre 1948. Ni l'un ni l'autre n'ont cependant été soumis, semble-t-il , à l'approbation des Chambres (Moniteur belge, 14 janvier 1953 et 15 mai 1949).

Le Conseil d'Etat fait observer, enfin, que le jour où le protocole d'adhésion sortira ses effets en Belgique, il ne suffira pas d'un arrêté pris en vertu de l'article 6 des lois coordonnées pour exécuter l'engagement que contient l'article 9 de la Convention du 17 avril 1950. Cet engagement a un champ d'application plus large que les taxes de séjour.

Het ontwerp strekt er toe, de in België stagedoende onderdanen van de Bondsrepubliek Duitsland en van Italië met ingang van 10 december 1956 vrij te stellen van de verblijfbelasting, die krachtens de artikelen 1 en 3 van de bij koninklijk besluit van 12 oktober 1953 gecoördineerde wetten op de verblijfbelasting wordt geïnd bij het afgeven van identiteitskaarten, inschrijvingsbewijzen en akten tot verlenging daarvan.

De aanhef vermeldt alleen het verdrag betreffende de stagiaires en de bijlage, die op 17 april 1950 te Brussel ondertekend en door de wet van 27 mei 1953 goedgekeurd zijn, en voorts het op 10 december 1956 te Parijs ondertekende protocol waarbij de Bondsrepubliek Duitsland en Italië tot voornoemd verdrag toetreden.

Het toetredingsprotocol is tot op heden niet in werking getreden.

Er mag derhalve niet worden geconcludeerd tot het bestaan van een wederkerigheidsregeling in de Bondsrepubliek Duitsland en in Italië, welke regeling krachtens de bij koninklijk besluit van 12 oktober 1953 gecoördineerde wetten vereist is, opdat de Koning de door de akte toegestane vrijstelling zou kunnen verlenen aan de stagiaires die onderdaan van deze landen zijn.

.../...

Artikel 6 van de gecoördineerde wetten is de enige wetsbepaling die de Koning bevoegdheid geeft inzake vrijstelling van verblijfbelasting.

Indien dus het bestaan van een wederkerigheidsregeling niet uit andere akten blijkt, gaat het ontwerp 's Konings bevoegdheid te buiten en is er krachtens artikel 112 van de Grondwet een wet voor nodig.

Mochten de Belgische stagiaires nu reeds, en buiten het verdrag om, ten genoegen van de Regering, in de Bondsrepubliek Duitsland en in Italie een wederkerigheidsregeling genieten, dan dient dit in de aanhef te worden vermeld onder verwijzing naar artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 oktober 1953.

Overeenkomstig dit artikel dient het besluit naderhand door de Kamers te worden bekrachtigd.

De Raad van State moge in dit verband in herinnering brengen, dat reeds op 18 januari 1952 tussen België en Duitsland een akkoord betreffende de stagiaires is ondertekend en dat aan een op 29 september 1938 met Italië gesloten akkoord op 29 september 1948 opnieuw uitwerking is gegeven. Geen van beide akkoorden blijkt echter ter goedkeuring aan de Kamers te zijn voorgelegd (Belgisch Staatsblad, 14 januari 1953 en 15 mei 1949).

.../...

Tenslotte merkt de Raad van State op dat, de dag waarop het toetredingsprotocol in België uitwerking zal krijgen, niet met een krachtens artikel 6 van de gecoördineerde wetten genomen besluit zal kunnen worden volstaan om de in artikel 9 van het verdrag van 17 april 1950 vervatte verbintenis ten uitvoer te brengen. Deze verbintenis strekt veel verder dan de verblijfbelasting.

---

a chambre était composée de

essieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
e Heren : raadsheer van State, voorzitter

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

adame : J.DE KOSTER, greffier adjoint, greffier
evrouw : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerandaise a été vérifiée sous le ontrôle de M. F.LEPAGE.
Le rapport a été présenté par . E.JOACHIM, auditeur général.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H.E.JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J.DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F.LEPAGE.